European Union Public Licence

V. 1.1

欧盟公共许可证

V. 1.1

EUPL © the European Community 2007

欧盟公共许可证© 欧共体 2007

This European Union Public Licence (the “EUPL”) applies to the

Work or Software (as defined below) which is provided under the terms of this

Licence. Any use of the Work, other than as authorised under this Licence is

prohibited (to the extent such use is covered by a right of the copyright

holder of the Work).

本欧盟公共许可证适用于基于本许可证条款提供的作品或者软件(以下定义)。任何使用本作品的行为(除已经本许可证授权的)都是禁止的(某些时候该行为是本作品的版权所有者所覆盖的)

The Original Work is provided under the terms of this

Licence when the Licensor (as defined below) has placed the following notice

immediately following the copyright notice for the Original Work:

原作品是基于本许可证的相关条款(如下定义), 许可方已做了如下声明，紧随其后的是原作品的版权声明

Licensed under the EUPL V.1.1

基于EUPL V.1.1的许可

or has expressed by any other mean his willingness to license under the EUPL.

或者是基于EUPL以其他方式明确表达的

1. Definitions

定义

In this Licence, the

following terms have the following meaning:

在本许可证中，下列术语表示下列意义

- The Licence: this Licence. 许可证：本许可证

- The Original Work or the Software: the software distributed

and/or communicated by the Licensor under this Licence, available as Source

Code and also as Executable Code as the case may be.

原作品或者软件：许可方依据本许可证分发和交流软件，将以源码或可执行代码的方式出现

- Derivative Works: 衍生作品

the works or software that could be created by the Licensee, based upon the

Original Work or modifications thereof. This Licence does not define the

extent of modification or dependence on the Original Work required in order to

classify a work as a Derivative Work; this extent is determined by copyright

law applicable in the country mentioned in Article 15.

根据原作品或基于原作品的修改版，被许可人可以创建本作品或软件。本许可证不是为了划分一个作品为衍生作品，而在原作品上定义修改或依赖版的程度;这个程度是在15章所提国家的适用的版权法所决定的

- The Work: the Original Work and/or its Derivative Works.

作品：原作品或其衍生作品

- The Source Code: the human-readable form of the Work which is the most

convenient for people to study and modify.

源代码：作品的可阅读的形式，也是最便于人们学习和修改的形式

- The Executable Code: any code which has generally been compiled and which

is meant to be interpreted by a computer as a program.

可执行代码：被编译过的源代码，即可以被计算机解释为一个程序

- The Licensor: the natural or legal person that distributes and/or

communicates the Work under the Licence.

许可方：依据本许可证可以分发或交流作品的自然人或法人

- Contributor(s): any natural or legal person who modifies the Work under the

Licence, or otherwise contributes to the creation of a Derivative Work.

贡献者：依据本许可证，修改本作品的自然人或法人，或者对于衍生作品的创建做出贡献的人

- The Licensee or “You”: any natural or legal person who makes any usage of

the Software under the terms of the Licence.

被许可人或你：依据本许可证使用本软件的自然人或者法人

- Distribution and/or Communication: any act of selling, giving, lending,

renting, distributing, communicating, transmitting, or otherwise

making available, on-line or off-line, copies of the Work or providing access

to its essential functionalities at the disposal of any other natural or legal

person.

分发和交流：任何销售，给予，领导，租赁，分发，交流，翻译或者可供使用(在线或者离线)作品的副本，或者提供进入任何自然人或法人控制的必要功能的权限

2. Scope of the rights granted by the Licence

The Licensor hereby grants You a world-wide, royalty-free, non-exclusive,

sub-licensable licence to do the following, for the duration of copyright

vested in the Original Work:

许可证授予的权利范围

许可人授予您全球性的，免版权费，不例外的，可再授权的许可证，在原作品赋予的版权有效期内，做到以下操作：

- use the Work in any circumstance and for all usage,

- reproduce the Work,

- modify the Original Work, and make Derivative Works

based upon the Work,

- communicate to the public, including the right to make available or display

the Work or copies thereof to the public and perform publicly, as the case

may be, the Work,

- distribute the Work or copies thereof,

- lend and rent the Work or copies thereof,

- sub-license rights in the Work or copies thereof.

在任何情况下，完全使用本作品

复制本作品

修改原作品或者在原作品基础上，创造衍生作品

公开发表，包括

Those rights can be exercised on any media, supports and formats, whether now

known or later invented, as far as the applicable law permits so.

In the countries where moral rights apply, the Licensor waives his right to

exercise his moral right to the extent allowed by law in order to make

effective the licence of the economic rights here above listed.

The Licensor grants to the Licensee royalty-free, non exclusive usage rights

to any patents held by the Licensor, to the extent necessary to make use of

the rights granted on the Work under this Licence.

3. Communication of the Source Code

The Licensor may provide the Work either

in its Source Code form, or as Executable Code. If the Work is provided as

Executable Code, the Licensor provides in addition a machine-readable copy of

the Source Code of the Work along with each copy of the Work that the Licensor

distributes or indicates, in a notice following the copyright notice attached

to the Work, a repository where the Source Code is easily and freely

accessible for as long as the Licensor continues to distribute and/or

communicate the Work.

4. Limitations on copyright

Nothing in this Licence is intended to deprive the Licensee of the benefits

from any exception or limitation to the exclusive rights of the rights owners

in the Original Work or Software, of the exhaustion of those rights or of

other applicable limitations thereto.

5. Obligations of the Licensee

The grant of the rights mentioned above is subject to some restrictions and

obligations imposed on the Licensee. Those obligations are the following:

Attribution right:

the Licensee shall keep intact all copyright, patent or trademarks notices and

all notices that refer to the Licence and to the disclaimer of warranties. The

Licensee must include a copy of such notices and a copy of the Licence with

every copy of the Work he/she distributes and/or communicates. The Licensee

must cause any Derivative Work to carry prominent notices stating that the

Work has been modified and the date of modification.

Copyleft clause:

If the Licensee distributes and/or communicates copies of the Original Works

or Derivative Works based upon the Original Work, this Distribution and/or

Communication will be done under the terms of this Licence or of a later

version of this Licence unless the Original Work is expressly distributed only

under this version of the Licence. The Licensee (becoming Licensor) cannot

offer or impose any additional terms or conditions on the Work or Derivative

Work that alter or restrict the terms of the Licence.

Compatibility clause:

If the Licensee Distributes and/or Communicates Derivative Works or copies

thereof based upon both the Original Work and another work licensed under a

Compatible Licence, this Distribution and/or Communication can be done under

the terms of this Compatible Licence. For the sake of this clause,

“Compatible Licence” refers to the licences listed in the appendix

attached to this Licence. Should the Licensee’s obligations under the

Compatible Licence conflict with his/her obligations under this Licence, the

obligations of the Compatible Licence shall prevail.

Provision of Source Code:

When distributing and/or communicating copies of the Work, the Licensee

will provide a machine-readable copy of the Source Code or indicate a

repository where this Source will be easily and freely available for as long

as the Licensee continues to distribute and/or communicate the Work.

Legal Protection:

This Licence does not grant permission to use the trade names,

trademarks, service marks, or names of the Licensor, except as required for

reasonable and customary use in describing the origin of the Work and

reproducing the content of the copyright notice.

6. Chain of Authorship

The original Licensor warrants that the copyright in the Original Work

granted hereunder is owned by him/her or licensed to him/her and

that he/she has the power and authority to grant the Licence.

Each Contributor warrants that the copyright in the modifications he/she

brings to the Work are owned by him/her or licensed to him/her and that

he/she has the power and authority to grant the Licence.

Each time You accept the Licence, the original Licensor and subsequent

Contributors grant You a licence to their contributions to the Work, under

the terms of this Licence.

7. Disclaimer of Warranty

The Work is a work in progress, which is continuously improved by numerous

contributors. It is not a finished work and may therefore contain defects or

“bugs” inherent to this type of software development.

For the above reason, the Work is provided under the Licence on an “as is”

basis and without warranties of any kind concerning the Work, including

without limitation merchantability, fitness for a particular purpose, absence

of defects or errors, accuracy, non-infringement of intellectual property

rights other than copyright as stated in Article 6 of this Licence.

This disclaimer of warranty is an essential part of the Licence and a

condition for the grant of any rights to the Work.

8. Disclaimer of Liability

Except in the cases of wilful misconduct or damages directly caused to

natural persons, the Licensor will in no event be liable for any direct or

indirect, material or moral, damages of any kind, arising out of the Licence

or of the use of the Work, including without limitation,

damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction,

loss of data or any commercial damage, even if the Licensor has been advised

of the possibility of such damage. However, the Licensor will be liable under

statutory product liability laws as far such laws apply to the Work.

9. Additional agreements

While distributing the Original Work or Derivative Works, You may choose

to conclude an additional agreement to offer, and charge a fee for,

acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability

obligations and/or services consistent with this Licence. However, in

accepting such obligations, You may act only on your own behalf and on your

sole responsibility, not on behalf of the original Licensor or any other

Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each

Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against

such Contributor by the fact You have accepted any such warranty or additional

liability.

10. Acceptance of the Licence

The provisions of this Licence can be accepted by clicking on

an icon “I agree” placed under the bottom of a window displaying the text of

this Licence or by affirming consent in any other similar way, in accordance

with the rules of applicable law. Clicking on that icon indicates your clear

and irrevocable acceptance of this Licence and

all of its terms and conditions.

Similarly, you irrevocably accept this Licence and

all of its terms and conditions by exercising any rights granted to You

by Article 2 of this Licence, such as the use of the Work,

the creation by You of a Derivative Work or the Distribution and/or

Communication by You of the Work or copies thereof.

11. Information to the public

In case of any Distribution and/or Communication of the Work by means of

electronic communication by You (for example, by offering to download

the Work from a remote location) the distribution channel or media (for

example, a website) must at least provide to the public the information

requested by the applicable law regarding the Licensor, the Licence and the

way it may be accessible, concluded, stored and reproduced by the

Licensee.

12. Termination of the Licence

The Licence and the rights granted hereunder will terminate automatically

upon any breach by the Licensee of the terms of the Licence.

Such a termination will not terminate the licences of any person who has

received the Work from the Licensee under the Licence, provided such persons

remain in full compliance with the Licence.

13. Miscellaneous

Without prejudice of Article 9 above, the Licence represents the complete

agreement between the Parties as to the Work licensed hereunder.

If any provision of the Licence is invalid or unenforceable under applicable

law, this will not affect the validity or enforceability of the Licence as a

whole. Such provision will be construed and/or reformed so as necessary

to make it valid and enforceable.

The European Commission may publish other linguistic versions and/or new

versions of this Licence, so far this is required and reasonable, without

reducing the scope of the rights granted by the Licence.

New versions of the Licence will be published with a unique version number.

All linguistic versions of this Licence, approved by the European Commission,

have identical value. Parties can take advantage of the linguistic version

of their choice.

14. Jurisdiction

Any litigation resulting from the interpretation of this License, arising

between the European Commission, as a Licensor, and any Licensee,

will be subject to the jurisdiction of the Court of Justice of the

European Communities, as laid down in article 238 of the Treaty establishing

the European Community.

Any litigation arising between Parties, other than the European Commission,

and resulting from the interpretation of this License, will be subject to the

exclusive jurisdiction of the competent court where the Licensor resides or

conducts its primary business.

15. Applicable Law

This Licence shall be governed by the law of the European Union country where

the Licensor resides or has his registered office.

This licence shall be governed by the Belgian law if:

- a litigation arises between the European Commission, as a Licensor, and any

Licensee;

- the Licensor, other than the European Commission, has no residence or

registered office inside a European Union country.

===

Appendix

“Compatible Licences” according to article 5 EUPL are:

- GNU General Public License (GNU GPL) v. 2

- Open Software License (OSL) v. 2.1, v. 3.0

- Common Public License v. 1.0

- Eclipse Public License v. 1.0

- Cecill v. 2.0